

ЯЗЫК И КУЛЬТУРА В СЛОВЕ И ТЕКСТЕ

Алейник А.С.

БЫТОВАЯ ЛЕКСИКА БЕЛГОРОДСКИХ ГОВОРОВ В КОНТЕКСТЕ ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ

Россия, г. Белгород, Белгородский государственный национальный
исследовательский университет
940078@bsu.edu.ru

Аннотация. Научный интерес к изучению южнорусских говоров, в частности белгородских диалектов, не ослабевает. Особое внимание при этом уделяется бытовой лексике, которая объединяет в себе результаты языкового и культурного осмысления бытия. В настоящее время накопился объемный диалектный материал, требующий описания и систематизации. В данной статье рассматриваются наименования предметов быта и кухонной утвари, функционирующие в белгородских говорах и отражающие культурную историю Белгородчины как языкового пограничья.

Ключевые слова: диалектизм, украинизм, лексико-тематическая группа, бытовая лексика, кухонная утварь, номинация, белгородские говоры, языковое пограничье.

В русском языке бытовая лексика занимает особое место: посредством анализа данной группы слов возможно проследить историю целых поколений. По этому поводу Л.А. Власова пишет, что бытовая лексика «ценна в том аспекте, что она дает возможность обратиться к наиболее древнему, изначальному лексическому пласту русского языка, обслуживающему жизненно важную сферу физического существования человека» (Власова, 2002: 15).

Как известно, хозяйственная домашняя утварь подразделяется на два кластера: наименования *кухонной* и *не кухонной* утвари.

I. К наименованиям **кухонной утвари** относятся ряд более частных подгрупп.

1. Названия посуды.

Бодня́ – сущ., -и, жен.р., нейтр. Деревянная посуда, в которой солят сало /Бодн'а́// (с. Шмеховое, Чернянский р-н, 1999 г.); **водя́нка** – сущ., -и, жен.р., нейтр. Кадка для воды /Вад'анка// (с. Лубяное, Чернянский р-н, 1999 г.); **вы́варка** – сущ., -и, жен.р., нейтр. Большая кастрюля /Вы́варка// (Красненский район, с. Лесное Уколово, 1998 г.); **га́рчик** – сущ., -а, муж.р., нейтр. Небольшая посуда, куда набирали зерно или муку /га́рчик// (Ровеньской район); **гла́чик** – сущ., -а, муж.р., нейтр. Глиняный кувшин для молока /гла́чик// (Ровеньской район); **грахви́н** – сущ., -а, муж.р., нейтр. Графин. /у́рахв'ин дарауо́ j// (Красненский район, с. Ураково, 2005 г.); **гырю́н** – сущ., -а, муж.р., нейтр. Глиняный кувшин /у́ыр'у́н// (Ровеньской район); **да́жа** – сущ., -ы, жен.р., нейтр. Бочка. /Т'э сто у да́жэ // (Красненский район, с. Ураково, 2005 г.); **ква́шня** – сущ., -и, жен.р., нейтр. Деревянная посуда для закваси-

вания хлеба. /**Квашн'а** // (Ровеньской район); **кры́нка** – суц., -и, жен.р. Посуда для хранения сметаны /**Кры́нка**// (с. Боровое, Новооскольский район); **ку́хлик** – суц., -а, муж.р., нейтр. Кувшин для молока /**Ку́хлик**// (х. Высокий, Прохоровский район); **ла́збень** – суц., -и, жен.р. Посуда для приготовления пицци /**Ла́збень'**// (с. Троженец, Новооскольский район, 1999 г.); **лоха́нка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Деревянная посуда, предназначенная для воды /**Д'ар'ав'а́наја лоха́нка**// (Красненский район, с. Ураково, 2005 г.); **маки́тра** – суц., -ы, жен.р. 1. Сосуд для хранения масла, сметаны /**Мак'итра**// (с. Боровое, Новооскольский район), 2. Глиняная посуда для приготовления или обработки в печи жидких и полужидких блюд, продуктов. (с. Городище и др. села, Старооскольский район), 3. Глиняная большая посуда для выпечки хлеба (с. Хорошилово, Старооскольский район); 3. Глиняная посуда для замешивания теста (х. Петровский, с. Обуховка, Старооскольский район), 4. Специальная посуда для приготовления кваса (с. Верхнечуфичево, Старооскольский район); **мани́ тырка** – суц., жен.р., -ы. Глиняная, на подобии кувшина кастрюлька /**Ман'и тырка**// (с. Грущевка, Волоконовский район); **махо́тка** – суц., -и, жен.р. Блюдо для приготовления еды /**Махо́тка**// (с. Боровое, Новооскольский район); **начо́вка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Железное корыто /**Начо́вка**// (Прохоровский район); **черпа́к** – суц., -а, муж.р., нейтр. Ковш /**Черпако́м**// (Красненский район, с. Лесное Уколово, 1998 г.); **по́мыныца** – суц., -ы, жен.р., нейтр. Посуда для помоев /**Помыныца**// (Ровеньской район); **черепу́шка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Емкость для хранения сметаны /**Черепу́шка**// (Красненский район, с. Камызино, 1999 г.); **пля́шка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Бутылка /**Пля́шка**// (Ровеньской район); **цы́барка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Ведро /**Ус'а́ цы́барка по́лнаја**// (Красненский район, с. Лесное Уколово, 1998 г.); **шарни́ца** – суц., -ы, жен.р., нейтр. Сковорода /**Шарн'и́ца гар'ач'а** // (Красненский район, с. Лесное Уколово, 1998 г.).

2. Тематическая группа «Кухонные приборы».

Рога́ч – суц., -а, муж.р., нейтр. Ухват /**Рога́ч**// (с. Николаевка, Новооскольский район); **весе́лка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Предмет, которым размешивают тесто в квашне /**В'ис'о́лка**// (Борисовский район); **дра́чка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Терка механическая. /**Дра́чка**// (Ровеньской район); **колоту́шка** – суц., жен.р. -и. Скалка с одной ручкой /**Взбыва́jem ма́слыч'ка калату́шка**// (с. Грущевка, Волоконовский район); **ка́нтир** – суц., -а, муж.р., нейтр. Домашние весы /**Ка́нтир**// (Ровеньской район); **коче́режка** – суц., -и, жен.р., экстр. Кочерга. /**Качир'о́жка**// (с. Артельное, Шебекинский район); **мутóвка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Мешалка для размешивания теста /**Мутóвка**// (с. Скородное, Губкинский район); **тырту́шка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Терка

/Тырту́шка// (Ровеньской район); **циды́ лок** – суц., -ы, жен.р., нейтр. Марля для процеживания молока /**Цыды́ лак**// (Ровеньской район); **ча пля** – суц., -и, жен.р. Прибо́р для вынима́ния сковоро́ды /**Ча́ пля**// (с. Боровое, Новооскольский район); **се́чка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Специальное приспособление для рубки капусты. /**Пада́ j с'э́ ч'ку**// (Красненский район, с. Ураково, 2005 г.); **тырпу́ з** – суц., -а, муж.р., нейтр. Предмет для заточки ножей, кос, тяпок /**Тырпу́ γ**// (Ровеньской район).

3. Наименования предметов гигиены.

Ви́ нык – суц., -а, муж.р., нейтр. Веник /**В'и́ нык**// (Ровеньской район); **ви хоть** – суц., -и, жен.р., нейтр. Кухонная тряпка /**Ч'и́ сту́у в'и́ хат' ваз'м'и /пасу́ду вытр'и**// (с. Кузькино, Чернянский район, 2013 г.); **ганчи́рка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Тряпка /**γанчи́рка**// (Ровеньской район); **зоо́ лик** – суц., -а, муж.р., нейтр. Веник без листьев /**γо́ л'ик**// (Чернянский район); **насто́ льник** – суц., -а, муж.р., нейтр. Скатерть. /**Но́ вы́ j насто́ л'н'ик куп'и́ ла**// (с. Киселевка, Новооскольский район); **посу́ дник** – суц., -а, муж.р., нейтр. Полка для чистой посуды, находящаяся в кухне /**Пасу́ дн'ик**// (с. Беломестное, Новооскольский район); **рушны́ к** – суц., -а, муж.р., нейтр. Полотенце /**Купы́ ла но́ вы́ j рушны́ к**// (Корочанский район, х. Миндоловка, 1999 г.); **скабе́ лка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Щетка /**Скаб'е́ лка**// (Красненский район, с. Лесное Уколово, 1998 г.); **утира́ льник** – суц., -а, муж.р., нейтр. Полотенце /**Ут'ира́ л'н'ик**// (Корочанский район, с. Кощеево, 1999 г.).

II. Наименования предметов, не относящихся к кухонной утвари, подразделяются на следующие подгруппы.

1. Лексика, номинирующая предметы мебели.

Карва́ ть – суц., -и, жен.р., нейтр. Кровать /**Мы́ но́ ву́у карва́ т' куп'и́ л'и**// (с. Киселевка, Новооскольский район); **колы́ ска** – суц., -ы, жен.р., нейтр. Детская колыбель. /**Калы́ ска**// (Ровеньской район); **ла́ ва** – суц., -ы, жен.р., нейтр. Большая широкая скамейка /**Ла́ ва**// (Ровеньской район); **лижа́ нка** – суц., -и, жен.р. нейтр. Отдельно пристроенный к русской печи хорошо прогреваемый дымоход /**Па́ду на́ л'ижа́ нку паур'е́ ју́ с'**// (с. Киселевка, Новооскольский район); **осло́ н** – суц., -а, муж.р., нейтр. Деревянная скамейка /**Асло́ н**// (Ровеньской район); **поли́ ца** – суц., -ы, жен.р., нейтр. Полка /**На пал'и́ це пасматр'и**// (Красненский район, с. Лесное Уколово, 1998 г.); **поставе́ ц** – суц., -а, муж.р. Место для крупных ку́хонных предме́тов /**Пастав'еу**// (с. Боровое, Новооскольский район); **посу́ дник** – суц., -а, муж.р., нейтр. Шкаф с полками для посуды /**Пасу́ дн'ик**// (с. Казачье, Прохоровский район); **пи́ л** – суц., -а, муж.р., нейтр. Деревянная кровать /**П'и́ л**// (Ровеньской район); **поста́ веу** – суц., -а, муж.р., нейтр. Шкаф для посуды /**Паста́ в'еу**// (Красненский район, с. Ка-

мызино, 1999 г.); **поцы́пка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Вешалка для одежды и предметов домашнего обихода /**Пацы́пка**// (Ровеньской район); **сти́л** – суц., -а́, муж.р., нейтр. Стол /**Ст'и́л**// (с. Большетроица, Шебекенский район); **сту́лка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Стул /**Сту́лка**// (Ровеньской район); **скры́ня** – суц., -и, жен.р., нейтр. Сундук для белья /**Скры́ня**// (Ровеньской район).

2. Названия постельных принадлежностей.

Вареття́ – суц., -и́, ср.р., нейтр. Покрывало /**Вар'етт'а́**// (Ровеньской район); **ва́тник** – суц., -а, муж.р., нейтр. Матрас /**Ва́тник**// (с. Великомихайловка, Новооскольский район); **дару́шка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Постельная принадлежность, сделанная из шерсти /**Ч'и стаја дару́шка**// (Красненский район, с. Ураково, 2005 г.); **ря́дины** – суц., общ. р. Летнее одеяло из полыни и шерсти уток /**Р'ад'и́ны**// (с. Боровое, Новооскольский район); **ли́жньик** – суц., -а, муж.р., нейтр. Домотканное покрывало /**Ли́жньик**// (Ровеньской район); **ло́жник** – суц., -а, муж.р. Одеяло из конопли́ и шерсти. /**Ло́жник**// (с. Боровое, Новооскольский район); **попо́на** – суц., -ы, жен.р., нейтр. Простынь /**Папо́на**// (Борисовский район); **пыды́дяльник** – суц., -а, муж.р., нейтр. Пододеяльник /**Пыды́дяль'ник но́вьй**// (Корочанский район, х. Миндоловка, 1999 г.).

3. Названия предметов для хранения и переноса вещей.

Гама́н – суц., -а, муж.р. Мешок для табака /**҃ама́н**// (с. Троженец, Новооскольский район, 1999 г.); **кашо́лка** – суц., -и, жен.р., нейтр. Корзина /**Це лаја кашо́лка ур'ибо ф**// (Красненский район, с. Лесное Уколово, 1998 г.); **кото́мка** – суц., -и, жен.р. Мешок, который носят за плечами /**Като́мка**// (с. Троженец, Новооскольский район, 1999 г.); **луко́шко** – суц., -а, ср.р. Сплетенное из лоз, прутьев приспособление для переноски продуктов /**Луко́шко**// (с. Троженец, Новооскольский район, 1999 г.); **то́рба** – суц., -ы., жен.р. Кожаная сумка для продуктов /**То́рба**// (с. Троженец, Новооскольский район, 1999 г.); **у́зел** – суц., -а, муж.р. Кусок тка́ни, в кото́рый сло́жено что-ли́бо /**У́зел**// (с. Троженец, Новооскольский район, 1999 г.); **чува́л** – суц., -а, муж.р., нейтр. Мешок /**Т'ажо́льй ч'увал**// (Красненский район, с. Ураково, 2005 г.); **чула́н** – суц., -а, муж.р., нейтр. Небольшое помещение внутри дома для хранения предметов быта и продуктов /**Паклад'и у чула́н**// (с. Киселевка, Новооскольский район).

Статистический анализ данных групп показал, что 60% от общего количества диалектных слов домашнего обихода составили диалектные наименования кухонной утвари; лексика, не относящаяся к номинациям предметов кухонного обихода, составила 40%.

При этом в контексте этнолингвистического описания народных говоров и их происхождения является значимым, что 23% наименований домашней хозяйственной утвари в говорах Белгородчины, то

есть почти четверть, составляют украинизмы, например: *гама́н* – сущ., -а, муж.р. Мешок для табака /*ґама́н*//; *бодня́* – сущ., -и́, жен.р., нейтр. Деревянная посуда, в которой солят сало /*Бодн'а́*//; *ку́ хлик* – сущ., -а, муж.р., нейтр. Кувшин для молока /*Ку́ хл'ик*//; *маки́ тра* – сущ., -ы, жен.р. большая посуда для приготовления пищи, напоминающая чугунок /*Мак'и́ тра*// и т.д., что свидетельствует о взаимодействии белгородских говоров с пограничными диалектами Украины и смешении разноязычной диалектной лексики в микросистемах белгородских говоров.

Литература

1. Власова, Л.А. Лексика кухонной утвари и посуды в орловских говорах [Текст] : Дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 Орел, 2002. – 269 с.

Abstract. Scientific interest in the study of southern Russian dialects, in particular the Belgorod dialects, continues unabated. Special attention is paid to the household lexicon, which combines the results of the linguistic and cultural understanding of being. Currently, the accumulated volume of dialect material for the description and systematization. This article discusses the names of household items and kitchen utensils, functioning in Belgorod dialects and reflect the cultural history of Belgorod region as a linguistic Borderlands.

Keywords: dialecticism, ukrainianism, lexical-thematic group, household vocabulary, kitchen utensils, nomination, Belgorod dialects, the linguistic Borderlands.

Болдырева С.М.

РОЛЬ НАРОДНО-ПОЭТИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ В ФОРМИРОВАНИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО МИРА ПРОИЗВЕДЕНИЙ М. СЕМЕНОВОЙ

Россия, г. Белгород, Белгородский государственный национальный исследовательский университет
sofkasov@yandex.ru

Аннотация. В статье рассматривается народно-поэтическая лексика в системе языковых средств, участвующих в создании индивидуально-авторской художественной картины мира М. Семеновой, яркой представительницы славянского фэнтези. В произведениях автора данная группа слов играет важную для формирования художественного образа роль и обеспечивает взаимосвязь с традиционной фольклорной картиной мира русского народа.

Ключевые слова: лингвокультурология, народно-поэтическая лексика, псевдофольклорная лексика, славянское фэнтези, окказионализм, фольклоризм, антропоним, теоним, историзм, архаизм.

Культурологическое видение текста как текстовой лингвокультуры может дать ответ на эти вопросы. При помощи лингвокультурологического анализа становится возможным выявление тех или иных свойств культуры, на которых основывается жизненный опыт читателя. Текст как явление лингвокультуры отражает все лингвокультуролобразующие функции в рамках одного текста, что придает ему статус фактора лингвокультурного развития (Болотнова, 2007: 156).